

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Язык произведений искусства
как путь к межкультурной коммуникации**

Уровень основной образовательной программы – магистратура

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) - «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Форма обучения – очно-заочная

Срок освоения ОПОП – нормативный (2,5 года)

Институт –иностраннных языков

Кафедра – восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2020

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Язык произведений искусства как путь к межкультурной коммуникации» являются:

- ознакомление с подходами к классификации фоновых знаний с позиций культурологии, теории перевода, теории межкультурной коммуникации
- совершенствование способности интерпретировать произведения искусства так единство эксплицитной информации и подтекста, предполагающего фоновые знания
- формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Язык произведений искусства как путь к межкультурной коммуникации» является дисциплиной по выбору, предлагаемой магистрантам в рамках вариативной части профессионального цикла (Б 2).

2.1.2.2. Для освоения дисциплины магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные предшествующими дисциплинами:

Зарубежная литература и литература страны изучаемого языка

знания:

- понятий и терминов дисциплины;
- общих закономерностей развития литературы, в общем, и поэзии, в частности, поэтических течений и направлений, в особенности поэзии Великобритании, Америки и России;
- основных представителей англо- и русскоязычной поэзии, их главные произведения;

умения:

- ориентироваться в направлениях и течениях англо- и русскоязычной поэзии;
- анализировать позиции авторов, а также критически оценивать их произведения;

владения:

- навыками анализа поэтического текста: отрывков из стихотворных произведений, стихотворных циклов и песен;
- навыками критической оценки творчества поэтов в контексте развития мировой и конкретной культуры.

Стилистика

знания: стилистических приёмов, их взаимодействия и функционирования;

умения: выявлять стилистические фигуры, тропы и др. при анализе текста, работать с ними как со средствами создания образности;

владения: навыкамистилистического анализа текста.

Филология в системе современных гуманитарных знаний

знания: филологических научных основ современных гуманитарных знаний;

умения: ориентироваться в филологической науке как основе гуманитарных знаний;

владения: навыками филологического анализа текста, в общем, и поэтического текста, в частности, в системе гуманитарных знаний.

Лингвистические основы межкультурной коммуникации

знания: основных методов исследования взаимодействия языка и культуры

умения: анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития

владения: основами методологиинаучного познания при изученииразличных подходов к одному явлению.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Полученные знания по данной дисциплине магистрант может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации), а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования, а также применить к различным этапам перевода поэзии как продвижения культуры оригинала.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций согласно ФГОС ВО:

№ п/п	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	принципы классификации фоновых знаний в лингвокультурном, социокультурном и переводческом аспектах; ключевые понятия, связанные с фоновыми знаниями.	Анализировать опыт в различных перспективах, использовать возможности интеграции различных наук для исследования текущей проблемы.	Таковыми творческими приемами, как ассоциации по аналогии и по контрасту, «остранение», «взгляд с позиции оппонента» и др.
2.	ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	Особенности композиционно-речевых форм, риторические приемы объяснения и аргументации, фигуры речи, придающие высказыванию выразительность	Соотносить мотив и цель высказывания, буквальный и имплицитный смысл, учесть уточнению собственного коммуникативного намерения с учетом ситуации, варьировать средства его достижения; добиваться эффекта наиболее экономным путем.	Техникой предупреждения и исправления языковых, логических и стилистических ошибок, навыками поиска альтернативного способа выражения речевой интенции
4.	ПК-2	владением навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности	Характеристики текстов в разных функциональных стилях и композиционно-речевых формах	Находить в тексте маркеры культурной картины мира и отражение последней в языковой картине мира; замечать и интерпретировать интертекстуальные связи текста с прецедентными текстами; отслеживать соответствие стилистического регистра условиям общения.	Навыками использования языковых средств различных стилистических регистров, варьирования интенсивности оценочной коннотации.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Язык произведений искусства как путь к межкультурной коммуникации

Цели изучения дисциплины:

- ознакомление с подходами к классификации фоновых знаний с позиций культурологии, теории перевода, теории межкультурной коммуникации
- совершенствование способности интерпретировать произведения искусства так единство эксплицитной информации и подтекста, предполагающего фоновые знания
- формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования

В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

Общекультурные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	<p>Знать: Принципы классификации фоновых знаний в лингвокультурном, социокультурном и переводческом аспектах; ключевые понятия, связанные с фоновыми знаниями.</p> <p>Уметь: Анализировать опыт в различных перспективах, использовать возможности интеграции различных</p>	<p>Традиционные и интерактивные мини-лекции.</p> <p>Выступление на семинаре.</p> <p>Подготовка к устному докладу.</p> <p>Интерактивные формы «Оппонирование», «Ролевая игра», игра «How is “A” like “B”?»).</p> <p>Защита электронного реферата-презентации.</p>	Зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>Знает, в чем заключаются проявления креативности привлекает данные разных областей для анализа и решения профессиональных проблем;</p> <p>выявляет, отбирает и объединяет фрагменты знания, принадлежащего к качественно различным научным дисциплинам или отраслям практической деятельности.</p> <p>Знает: Современные теории образования, закономерности обеспечения межпредметных связей</p> <p>Умеет: моделировать ситуации реального общения с учетом специфики культуры страны изучаемого языка</p> <p>Владеет: способами передачи фоновых знаний при анализе произведений искусства</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>умеет оценивать собственный потенциал и привлекать</p>

		<p>наук для исследования текущей проблемы;</p> <p>Владеть: Приемами ассоциаций по аналогии и по контрасту, «остранения», «взгляда с позиции оппонента» и др.</p>			<p>накопленный опыт при решении новых нестандартных проблем;</p> <p>генерирует новые идеи на основе сопоставления и критического анализа имеющегося опыта;</p> <p>проявляет творчество и креативность в процессе трактовки имплицитного сообщения и порождения текста по требуемым параметрам;</p>
ОПК-4	<p>способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии</p>	<p>Знать: Композиционно-речевые формы, риторические приемы объяснения и аргументации, фигуры речи, придающие высказыванию выразительность</p> <p>Уметь: Соотносить мотив и цель высказывания, буквальный и имплицитный смысл, учитывать уточнению собственного коммуникативного намерения с учетом ситуации.</p> <p>Владеть: Техникой предупреждения и исправления ошибок, навыками поиска альтернативного способа выражения речевой интенции</p>	<p>Традиционные и интерактивные мини-лекции.</p> <p>Выступление на семинаре.</p> <p>Подготовка к устному докладу.</p> <p>Интерактивные формы («Пресс-конференция», «Ролевая игра»).</p> <p>Защита электронного реферата-презентации.</p>	зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>Знает пути и средства повышения эффективности высказывания, формы проявления связей между видами искусства с точки зрения отражения национальной картины мира</p> <p>Умеет использовать риторические приемы, типичные для полемики, объяснения и т.д.</p> <p>Определяет параметры эффективности дискурса.</p> <p>Владет способностью оценивать степень соответствия высказывания коммуникативной ситуации; выявлять черты национальной картины мира художника в произведении искусства</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>умеет продуцировать высказывания с учетом требований экономности, выразительности и соответствия профессиональной задаче</p> <p>знает способы воздействия на читателя и зрителя, применяемые автором и художником;</p> <p>способен не только указать учащемуся на языковые, логические и стилистические ошибки, но и помочь (не подсказывая прямо) в поиске адекватного оформления высказывания</p>
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции	

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-2	<p>владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p>	<p>Знать: Характеристики текстов в разных функциональных стилях и композиционно-речевых формах Уметь:Находить в тексте маркеры культурной картины мира и отражение последней в языковой картине мира; замечать и интерпретировать интертекстуальные связи текста с прецедентными текстами; отслеживать соответствие стилистического регистра условиям общения. Владеть:навыками использования языковых средств различных стилистических регистров, варьирования интенсивности оценочной коннотации.</p>	<p>Традиционные и интерактивные мини-лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Интерактивные формы Ролевая игра: «Передай то же сообщение в иной коммуникативной ситуации (как телекомментатор, как интервьюируемый участник события и т.п.) Защитаэлектронного реферата-презентации.</p>	зачет	<p>Пороговый уровень знает творчество выдающихся художников изучаемой культуры особенности стандартного, возвышенного и разговорного регистров в их вариациях (научный, поэтический, официальный...) умеет определять нужный тон и регистр, соответствующий условиям коммуникации и принятой на себя роли; выявлять замысел автора художественного произведения владеет умениями синонимической замены и парафразы со сменой регистра способами наглядной презентации результатов анализа художественного произведения</p> <p>Повышенный уровень Знает: возможности трансформации текста в связи с профессионально-педагогической задачей Умеет полностью сохранить фактуальную информацию в нужном регистре, сочетая уместность и достоверность с экономией выразительных средств Владеет (в необходимой мере) техникой актерской игры, что повышает интерес учащихся и их внутреннюю мотивацию.</p>

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 4	
1	2	3	
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	20	20	
В том числе:			
Лекции (Л)	-		
семинары (С)	18	18	
Самостоятельная работа студента (всего)	54	54	
В том числе:			
<i>СРС в семестре:</i>	39	39	
Внеаудиторное чтение	15	15	
подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	14	14	
Подготовка индивидуальных докладов по обсуждаемой тематике	5	5	
Подготовка электронных презентаций	5	5	
<i>СРС в период сессии:</i>	15	15	
Подготовка к зачету	15	15	
Подготовка к экзамену	-	-	
Вид промежуточной аттестации: Зачет (4 с.)	зачет	зачет	
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72	
	2з.е.	2з.е.	

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
4	1	Введение. Система фоновых знаний как предпосылка успешной коммуникации. Безэквивалентная лексика и культурно-обусловленные детали.	Уровни формирования межкультурной грамотности. Фоновые знания (ФЗ), представленные и не представленные в семантике лексических единиц. Общечеловеческие, региональные и страноведческие ФЗ. «Горизонтальные» и «вертикальные» ФЗ. ФЗ как многоуровневая система. Культурно-обусловленная деталь как маркер подтекста. Трудности их социокультурной и социо семиотической трактовки.
4	2.	Пресуппозиции и их влияние на восприятие сообщения. Импликатура и подтекст как категории	Познание родной культуры (или культуры стран изучаемых языков) в контексте мировой культуры. «Голографичность» как свойство языковой картины мира. Метаконцепты как инструменты познания. Когнитивная невербалика как механизм межкультурной коммуникации. Потенциальная многофункциональность художественной детали.

		лингвистики текста.	Символ и способы его создания в произведении искусства.
4	3.	Место окказионализмов в языковой и культурной картине мира. Антропонимы и топонимы как лингвокультурные явления.	Культурная память как совокупность референтных точек, важных для идентификации языковой личности и языкового сообщества. Межкультурная коммуникация как взаимодействие картин мира. Знак семиотического кода культуры и его характеристики. Окказионализм как взаимодействие эксплицитного и имплицитного смыслов. Антропонимы и топонимы как часть языковой и культурной картины мира.
4	4.	«Вертикальный контекст» в лингвистической и социокультурной перспективах	Слово как носитель концепта. Трудности понимания лексики, связанные с культурными различиями «по горизонтали» (чужие культуры) и по вертикали (родная культура прошлых веков). Слово как голографическая единица. Использование системы ассоциаций для формирования языковой картины мира в совокупности с культурной.
4	5	Архитектоника текста с позиций «вертикального контекста»	Архитектоника высказывания и факторы, ее обуславливающие. Словесный (художественный) образ. Трудности понимания лексики, связанные с культурными различиями «по горизонтали» (чужие культуры) и по вертикали (родная культура прошлых веков). Слово как голографическая единица. Использование системы ассоциаций для формирования языковой картины мира в совокупности с культурной.
4	6	Интертекстуальность как межтекстовый «диалог». Роль аллюзий в трактовке воспринимаемого сообщения.	Интертекстуальность как связи между вербальными текстами (как беллетристическими, так и иного характера), и между вербальными и невербальными текстами (литература и живопись, литература и музыка, литература и кино и пр.). Трактовка дискурса как диалога с реальным или потенциальным собеседником. Глубина «прочтения» произведения искусства. Типы интертекстуальности: собственно интертекстуальность (связь между различными текстами), паратекстуальность, метатекстуальность, гипертекстуальность, архитекстуальность. Функции интертекстов. Потенциальная «многоярусность» интертекстуальных заимствований.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу магистрантов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	С	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
4	1	Введение. Система фоновых знаний как предпосылка успешной коммуникации. Безэквивалентная лексика и культурно-обусловленные детали.	-	3	9		1-3 нед: групповая дискуссия, индивидуальное собеседование.
4	2	Пресуппозиции и их влияние на восприятие сообщения. Импликатура и подтекст как категории лингвистики текста.	-	3	9		4-6 нед: групповая дискуссия, подготовка докладов, индивидуальное собеседование
4	3	Место окказионализмов в языковой и культурной картине мира. Антропонимы и топонимы как лингвокультурные явления.	-	3	9		7- 9нед: групповая дискуссия, подготовка докладов, индивидуальное собеседование.
4	4	«Вертикальный контекст» в лингвистической и социокультурной перспективах	-	3	9		10-12 нед: групповая дискуссия, индивидуальное собеседование, подготовка к зачёту.
4	5	Архитектоника текста с позиций «вертикального контекста»		3	9		12-15 нед: групповая дискуссия, подготовка докладов, индивидуальное собеседование.
4	6	Интертекстуальность как межтекстовый «диалог». Роль аллюзий в трактовке воспринимаемого сообщения.		3	9		16-18 нед: групповая дискуссия, подготовка докладов, индивидуальное собеседование.
		ИТОГО 4 сем.	-	18	54	72	Зачет

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа магистранта.

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5

Перевод	П													П		П		П
Реферат (защита электронного реферата-презентации)	Реф						Реф								Реф			
Устный доклад	УД				УД					УД								УД
Филологический, стилистический и ритмический анализ	А										А	А	А	А	А	А	А	А

3.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Язык произведений искусства как путь к межкультурной коммуникации»

1. Иностранные языки в высшей школе. Научный журнал. Выпуск 6. – Рязань: Изд-во РГУ им. Есенина, 2015. Вып. 1-4.
2. Иностранные языки в высшей школе: Научный журнал. – Рязань: Изд-во РГУ им. Есенина, 2016. – Вып. 1-4.

3.3.1. Контрольные работы/рефераты.

Темы контрольных работ:

Анализ фрагмента художественного текста.

Рефераты:

Пути раскрытия авторского замысла в художественном произведении
Художественное произведение как диалог автора и читателя

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине. Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.	Эволюция ритмического	Н.А. Матвеева	2009 Коломна - дис. ... канд.	1-5	12	-	1 (+электронная)

	оформления английского стиха и его концептуального содержания (на примере развития силлабо-тонического стихосложения).		филол. наук.				версия)
2.	An Anthology of Contemporary English Poetry.	KarenHewitt, VladimirGanin	2007 Oxford. Perspective PublicationsLtd.	1-5	12	-	3

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
						в библиотеке	на кафедре
1.	История английской литературы от англосаксонского периода до романтизма: хрестоматия	Рогатин В.А.	Рязань, 2011	1-5	12	165	1
2.	Русский стих начала XX века в комментариях 2-е изд., доп.	М. Л. Гаспаров	М.: Фортуна Лимитед, 2001.	1-5	12	2	-
3.	The Cambridge companion to twentieth-century English poetry	Neil Corcoran	Washington, D.C. 1988	1-5	12	-	7

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.book.ru> (Дата обращения 15.04.18)
2. EastView [Электронный ресурс] : [база данных] : – Доступ к полным статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. - Режим доступа <http://dlib.eastview.com>. (Дата обращения 15.04.18)
3. Moodle [Электронный ресурс] : дистанционная среда обучения / Ряз.гос. ун-т - Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина из любой точки, имеющей выход в Интернет Режим доступа <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2>. (Дата обращения 25.12.17)

4. Znanium [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://znaniium.com> (Дата обращения 15.11.17)
5. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblioclub.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
6. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт: Рос.гос. б-ка – Москва: Рос.гос. б-ка, 2003. Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина - Режим доступа <http://diss.rsl.ru>. (Дата обращения 15.04.18)
7. ЮРАЙТ [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа <http://www.biblio-online.ru>. (Дата обращения 15.04.18)

5.4.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

5. eLIBRARY.RU[Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа:<http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
6. КиберЛенинка[Электронный ресурс] :научная электронная библиотека. – Доступ к полным текстам. - Режим доступа:<http://cyberleninka.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
7. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. Режим доступа:<http://window.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
8. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. - Режим доступа:<http://www.ict.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа:<http://www.school.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)
10. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] : Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа:<http://www.fcior.edu.ru/>, свободный. (Дата обращения 15.04.18)

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории: видеопроектор, экран настенный, ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе PowerPoint.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: ноутбук или оборудованная аудитория для демонстрации презентаций в программе Powerpoint (отдельные занятия по итогам самостоятельной работы студентов).

6.3. Требования к обеспечению самостоятельной работы:

Библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в интернет).

7. Образовательные технологии

Объем аудиторных занятий всего – 18 час., в т.ч. С – 18 час.

Интерактивных занятий от объема аудиторных занятий:

семинары — 55% (10 час.)

№ семестра	№ недели	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды ауд. занятий	Формы проведения интерактивных занятий (в часах)		Особенности проведения интерактивных занятий
				формы	часы	
1	2	3	4	5		6
4	1-3	Введение. Система фоновых знаний как предпосылка успешной коммуникации.	С	Резюме темы	3	индивидуальное, в малых группах
4	4-6	Пресуппозиции и их влияние на восприятие сообщения. Импликатура и подтекст как категории лингвистики текста.	С	«Пресс-конференция» по подготовленному докладу	3	индивидуальное, групповое
4	11-13	Архитектоника текста с позиций «вертикального контекста».	С	Резюме темы	4	индивидуальное, в малых группах
ИТОГО:					10	

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

«Резюме темы» - рецензирование, составление суждения и формулировка основных положений темы. Работа индивидуально с последующим групповым обсуждением, пересмотром и систематизацией.

«Пресс-конференция» по заранее подготовленному одним из магистрантов докладу - постановка вопросов для докладчика с оппонированием и дискуссией. Работа в группе, ориентированная на составление суждения, анализ, культуру дискуссии, речи, оперативное использование нового материала.

Электронный реферат-презентация — исследование, интерпретация и демонстрация материала по выбранной проблематике с последующим анализом, дискуссией, оппонированием, и оценкой. Ориентирован на индивидуальное интеллектуальное и творческое развитие. Также выступает как одна из форм групповой работы по:

- единой проблеме и одинаковым вопросам;
- различным проблемам;
- общей проблеме, но различным ее аспектам.

Направлены на фиксацию, рецензирование, систематизацию демонстрацию фактического материала и составление суждения с последующим обсуждением в группе.

8. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины «Поэтический дискурс как отражение национальной картины мира»

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>При подготовке к практическим занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам.</p> <p>На семинарах рекомендуется фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины, ориентируясь на слайды презентации. Рекомендуется также обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе.</p>
Контрольная работа/индивидуальные задания	<p>При подготовке к контрольным работам необходимо повторить, конспекты, составленные при подготовке к семинарам, повторить основные термины, имена ученых, ключевые проблемы, находящиеся в зоне внимания отдельных лингвистических школ и др.</p>
Подготовка к зачету	<p>При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций и семинаров, рекомендуемую литературу.</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
2. ИТ обработка данных при создании магистрантами компьютерных презентаций.
3. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение LibreOffice (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений FastStoneImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDFридер FoxitReader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLCmediaplayer (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков ImageBurn (свободно распространяемое ПО);

DJVUбраузер DjVuBrowserPlug-in (свободно распространяемое ПО)

11. Иные сведения

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)

**«Язык произведений искусства
как путь к межкультурной коммуникации»**

Направление подготовки
45.04.01 Филология

Направленность (профиль)
Теория и практика межкультурной коммуникации

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Очно-заочная

Рязань 2020

1. Цель освоения дисциплины

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

ДИСЦИПЛИНА ОТНОСИТСЯ К ВАРИАТИВНОЙ ЧАСТИ БЛОКА 1.

ДИСЦИПЛИНА ИЗУЧАЕТСЯ НА 2 КУРСЕ (4 СЕМЕСТР).

3. Трудоемкость дисциплины: 3 зачетных единиц, 108 академических часов.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-3	Готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	принципы классификации фоновых знаний лингвокультурном, социокультурном и переводческом аспектах; ключевые понятия, связанные с фоновыми знаниями.	Анализировать опыт в различных перспективах, использовать возможности интеграции различных наук для исследования текущей проблемы.	Таковыми творческими приемами, как ассоциации по аналогии и по контрасту, «остранение», «взгляд с позиции оппонента» и др.
2.	ОПК-4	способность продемонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии	Особенности композиционно-речевых форм, риторические приемы объяснения и аргументации, фигуры речи, придающие высказыванию выразительность	Соотносить мотив и цель высказывания, буквальный и имплицитный смысл, учить уточнению собственного коммуникативного намерения с учетом ситуации, варьировать средства его достижения; добиваться эффекта наиболее экономным путем.	Техникой предупреждения и исправления языковых, логических и стилистических ошибок, навыками поиска альтернативного способа выражения речевой интенции
3.	ПК-2	владением навыками квалифицированного	Характеристики текстов в разных функциональных	Находить в тексте маркеры	Навыками использования языковых средств

		анализа, оценки, реферирования, оформления продвижения результатов собственной научной деятельности	стилях композиционно-речевых формах	и культурной картины мира и отражение последней языковой картине мира; замечать и интерпретировать интертекстуальные связи текста с прецедентными текстами; отслеживать соответствие стилистического регистра условиям общения.	различных стилистических регистров, варьирования интенсивности оценочной коннотации.
--	--	---	-------------------------------------	---	--

5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения ЗАЧЕТ (4 СЕМЕСТР).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.